



## El bachiller Cristóbal de Villalón y el licenciado Cristóbal de Villalón: resolución del problema mediante fuentes primarias

Arturo Rodríguez López-Abadía  
Instituto de Estudios de Iberoamérica y Portugal

### RESUMEN:

Analizamos la figura de Cristóbal de Villalón en base a los libros de claustros y de cuentas del Archivo Histórico de la Universidad de Valladolid, así como a partir de las evidencias lingüísticas de las seis obras que figuran bajo ese nombre, y concluimos que se trata de dos personas distintas, a las que llamaremos en lo sucesivo «bachiller Villalón» y «licenciado Villalón». El bachiller es autor de la *Tragedia de Mirrha*, la *Ingeniosa comparación*, y *El Scholástico*. El licenciado escribió el *Provechoso tratado de cambios*, la *Gramática castellana* y *El crotalón*.

PALABRAS CLAVE: Cristóbal de Villalón, Crotalón, fuentes primarias, Valladolid, universidad

### ABSTRACT:

We have analysed the figure of Cristóbal de Villalón based on the cloisters and accounting books of the Historic Archive of the University of Valladolid, and also on linguistic evidence present throughout the six works under that name, and conclude that there are two different individuals, whom we shall call «bachiller Villalón», and «licenciado Villalón». The bachiller is the author of the *Tragedia de Mirrha*, the *Ingeniosa comparación*, and *El Scholástico*. The licenciado wrote the *Provechoso tratado de cambios*, the *Gramática castellana* and *El crotalón*.

KEYWORDS: Cristóbal de Villalón, Crotalón, primary sources, Valladolid, university

---

A mediados del siglo XVI se escriben o imprimen media docena de obras que figuran bajo un mismo nombre, el de Cristóbal de Villalón, lo que ha llevado a distintos académicos a sostener que se trata de una sola persona la que ha escrito todas esas obras; sin embargo, apoyándonos en fuentes primarias, además de en cotejos lingüísticos podemos afirmar que se trata de dos autores diferentes que pueden delimitarse con claridad: uno de ellos es autor de la *Ingeniosa comparación entre lo antiguo y lo presente*, *El Scholástico*, y la *Tragedia de Mirrha*; el otro autor, el licenciado Villalón, habría escrito el *Provechoso tratado de cambios* (con su añadida *Exhortación a la confesión*), la *Gramática castellana*, y *El Crotalón*.

El principal argumento lingüístico para distinguir al uno del otro es el microsistema predictivo propuesto por el profesor Rodríguez López-Vázquez, basado en los particulares usos de las conjunciones adversativas, que en cada autor del siglo XVI varían, optando unos con mayor frecuencia por el *mas*, mientras que otros utilizan prioritariamente *pero*, e incluso otros autores usan y abusan de la conjunción *empero*, particularmente Andrés Laguna. En las obras que figuran a nombre de Cristóbal de Villalón se pueden distinguir los grupos de obras antecitados precisamente por esta característica del uso de las conjunciones adversativas, en la que no abundaremos, salvo el cuadro de datos; nuestro argumento radica en los registros históricos de las obras, así como de los libros de claustros y de cuentas de la Universidad de Valladolid.

	<i>Mas</i>	<i>Pero</i>	Porcentaje de «mas»
<i>Scholástico</i>	829	14	88%
<i>Tragedia de Mirrha</i>	21	1	91%
<i>Ingeniosa comparación</i>	20	4	83%
<i>Tratado de cambios</i>	11	49	18,3%
<i>Crotalón</i>	22	231	8,7%
<i>Gramática</i>	1	33	3%

Otro elemento lingüístico igual de significativo que el uso de las conjunciones adversativas es el estilema «a la continua», que figura de manera repetida en el *Tratado de cambios*, la *Gramática Castellana*, y el *Crotalón*, con una presencia constante en todos y cada uno de los capítulos o cantos, en tanto que en el *Scholástico*, la *Tragedia de Mirrha*, y la *Ingeniosa comparación* no aparece ni una sola vez.

Si tomamos los títulos académicos por orden cronológico, vemos que la titulación de Cristóbal de Villalón presenta una evidente incoherencia, pasando de bachiller en 1539 a licenciado en 1541, para figurar en 1545 todavía como bachiller. Veamos primeramente los títulos de las obras, comenzando por los cuatro impresos conservados:

Siguese la Tragedia / de Mirrha: en la qual se recuentan / los infelices amores que ouo con / el rey Ziniras su padre. Com-/puesta por el Bachiller / Villalon: dirigida al / licenciado Diego / Martinez su/ muy gran-/de ami/go. / MDXXXVI

Ingeniosa comparacion / entre lo antiguo y lo presente. Hecha por el Ba/chiller Villalon. Dirigida al Illustre y reuerendissi/mo señor don fray Alonso de Virues Obispo/ dignissimo de Canaria: predicador y del con/sejo de la Catholica y Cesarea Magestad. / En la qual se disputa quando houo / mas sabios agora o en la anti/guedad. Y para en prue/ua desto se traen todos / los sabios et in/uentores anti/guos y/ presentes en todas / las sciencias y artes. / Año MDXXXIX

Prouechoso trata/do de cambios y contrataciones de merca/deres y reprouacion de vsura. Hecho / por el licenciado Cristoual de Villalon / Graduado en sancta theologia / Dirigido al muy Illustre / y Reuerendissimo señor / don Francisco de na/uarra. Obispo de / Cibdad rodri/go. Prior de / roncesva/lles: y del / consejo de / la sancta / inqui/sicion. / Prouechoso para conoscer los / tratantes en que

pecan. / y necessario para los / confessores sabe/llos juzgar. / Visto por los señores inquisidores. / Año de M.D.XLI

Gramatica / castellana / Arte breue y compendiosa para saber / hablar y escreuir en la lengua ca/stellana congrua y de/çentamente / Por el Liçençiado Villalon / EN ANVERS. / En casa de Guillermo Simon, a la / enseña del Abestruz. / M.D.LVIII. / Con gracia y priuilegio /.

Observando los títulos de los impresos no se observa ninguna incoherencia: tenemos un autor que hasta 1539 figura como bachiller, y a partir de 1541 aparece como licenciado. El problema de coherencia surge cuando se toman en consideración las fuentes primarias, así como un elemento concreto de uno de los manuscritos del Scholástico. Si vamos a los libros de claustros y de cuentas de la Universidad de Valladolid, tenemos lo siguiente, por orden cronológico:

- Libro I de Claustros, folio 12 recto, fecha 26 de febrero de 1530:

E después de lo suso dicho, este dicho día estando en claostro en las escuelas mayores los señores doctor Pedro de Naba, rector, e los doctores Francisco Brabo, e Tomás de Neyra, deputados, syendo llamados todos los deputados segund dio fe el dicho bedel, para probeer la cátedra de Lógica que hace la Universidad, visto que se pusieron hedictos e no obo otro oposytor syno el **bachiller Billalón**, le probeyeron della por los tres años [...]

- Folio 12 vuelto:

Este dicho día, e mes, e año sobredicho, el dicho señor doctor Brabo puso en la posesyon de la dicha cátedra al dicho **bachiller Villalón**, el qual leyó e lo pidió por testimonio, e fueron testigos los sobredichos.

- Libro I de Cuentas, folio XXIII recto, fecha 20 de agosto de 1530:

E luego yncontinente este dicho día, los dichos señores sacaron del arca dos myll e quinientos marauedis que dieron al **bachiller Villalón** de la lectura de la cátedra de Lógica que lee de la parte postrera deste año de treynta. E porque es verdad, lo fymó de su nombre.

- Folio XXIX vuelto, fecha 4 de marzo de 1531:

Este dicho día, e mes, e año sobredicho, los dichos señores sacaron del arca dos myll e quinyentos marauedis que dieron al **bachiller Villalón** de la lectura de su cátedra del medio año, los quales él rescibió e lo fymó de su nombre.

- Folio XXXVIII vuelto, fecha 19 de febrero de 1532:

E luego incontinente los dichos señores sacaron del arca dos myll e quynientos marauedis para dar por la primera paga deste año de treynta y dos al **bachiller Villalón**, por quanto él lo rogó asy porque dixo que tenya mucha necessidad, y se le tomó juramento e forma que acabaría de leer las lectiones que faltavan pra complir la lectura deste medio año de treynta y dos años, e donde no, que el bolvería pro ratio los dineros sy faltasen algunas lectiones, e él lo juró asy. E rescibió los dicho marauedis, e lo firmó de su nombre.

– Folio XLIII vuelto, fecha 9 de agosto de 1532:

Este dicho día los dichos señores sacaron de la dicha bolsa dos myll e quynientos marauedis, los quales les dieron al **bachiller Villalón** de la mytad de su cátedra de artes deste presente año, que acaba el año a Nuestra Señora de agosto primero que viene. El dicho bachiller lo firmó de su nombre.

– Folio L, fecha 29 de marzo de 1533:

En Valladolid, a veynte e nueve de março de myll e quynientos e treynta e tress años, los señores el maestro Victoria, rector, e el maestro Alcaraz, y el doctor Valencia, llaverizos, sacaron de la bolsa del arca dos myll e quynientos marauedis para el **bachiller Villalón**, con los quales se le acabó de pagar todo el salario de la cátedra de lógica que a tenydo los tress años pasados que fue probeydo della. Diéronse a Alonso de Reynoso tenyente de vedel para que se los dé al dicho bachiller Villalón e firmáronlo de sus nombres.

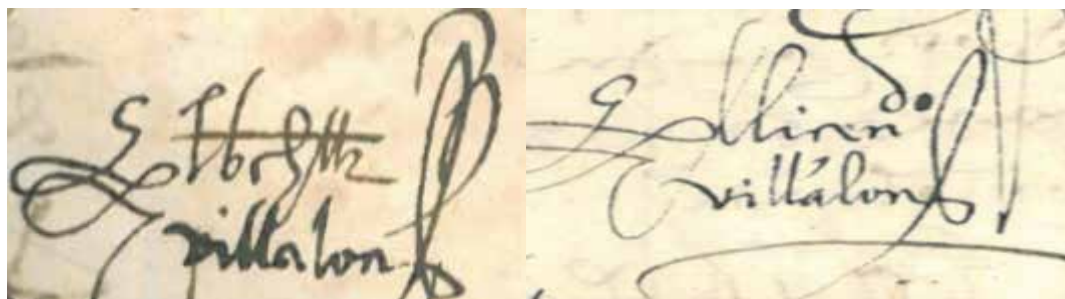
– Libro I de Claustros, folio 124 vuelto, fecha 28 de junio de 1543:

En Valladolid a veynte e ocho días del mes de junio de mill e quinientos e quaranta e tres años, los señores el licenciado Martín Alonso, rector, e los bachilleres Xarava, e Salado, e Gerónimo del Buey, consiliarios del dicho estudio, vacaron el curso de artes que leya el **licenciado Villalón** e mandaron poner hedictos.

– Libro I de Claustros, folio 155, fecha 23 de junio de 1545:

E luego en este claostro estando los señores el señor rector, y el señor chanciller, y los maestros Andrés Fernández e Juan Valdor, syendo llamado claostro de maestros para la presentación a licenciado en Teología del **bachiller Villalón** [...]

Aquí se nos presenta la más obvia de las incoherencias. En todos los registros tenemos al bachiller Villalón, e incluso lo tenemos firmando de su mano como bachiller Villalón, pero en 1543 hace acto de presencia un licenciado Villalón impartiendo el curso de artes, para luego presentarse en 1545 al grado de licenciado en Teología. Este elemento evidenciaría por sí mismo que se trata de dos personas distintas, item más cuando el que se licencia en Teología en 1545 es el mismo que figura con anterioridad como bachiller, como se puede ver comparando las firmas.



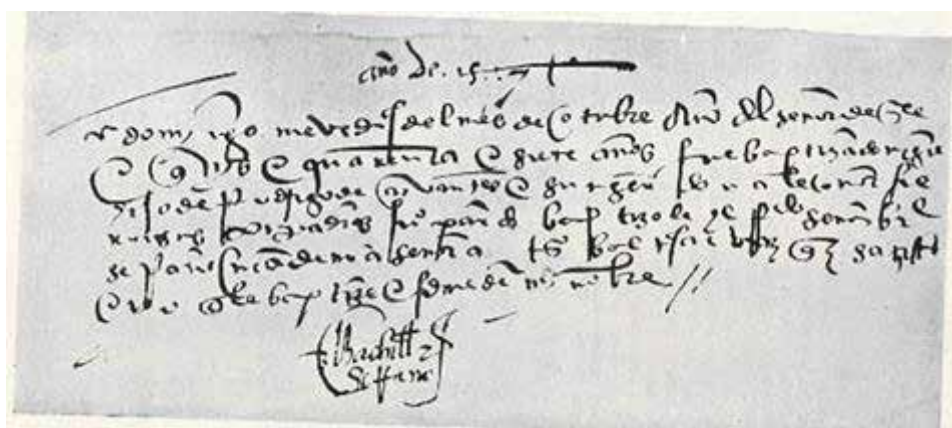
Libro I de Cuentas, folio 12.

Libro I de Claustros, folio 155.

Como se puede observar, la firma no sólo presenta la misma caligrafía, sino también los mismos trazos ornamentales, especialmente la elegante rúbrica de la E mayúscula, pu-

diéndose achacar las leves diferencias en el grosor del trazo al uso de una pluma o péñola distintas o con un corte menos fino en el caso de la firma de la izquierda.

En su día, Richard J. Kerr se había aproximado bastante a la resolución del enigma del licenciado y el bachiller Villalón, pero optó por un enfoque en el cual quedaban unificadas ambas figuras, aunque la titulación perdiese coherencia. Aducía, para resolver esta incoherencia, a la costumbre de que a los curas, y el licenciado Villalón lo era, se les reconocía la condición de graduados en Santa Teología por virtud de su formación de seminario. Esta propuesta cae por su propio peso al observar cualesquier libros de bautismos o matrimonios de la época, en los cuales no es raro en absoluto ver a curas firmando como bachilleres. Es inevitable para los especialistas en Siglo de Oro pensar en el bachiller Serrano, de Alcalá de Henares, quien inscribió en el Libro I de Bautismos de la parroquia de Santa María el bautismo de un hijo de Rodrigo Cervantes y doña Leonor su mujer. Este hijo no es otro que Miguel de Cervantes, genio de las letras españolas y universales.



Señala Kerr, sin embargo, un hecho absolutamente fundamental relacionado con uno de los manuscritos del Scholástico, que contribuye a despejar la duda que por métodos estilométricos también se resuelve: en uno de los manuscritos figura el autor de ese libro como «el bachiller Cristóbal de Villalón», pero la parte de «bachiller» queda tachada y anotado un poco por encima «licenciado». Esto apunta inevitablemente al bachiller Villalón, autor de la Tragedia de Mirra y la Ingeniosa Comparación, y a una redacción última o corrección posterior a 1545, año en que el bachiller Villalón se licencia. El Villalón responsable del Provechoso tratado de cambios, la Exhortación a la confesión, y la Gramática Castellana no publicó nada antes de ser licenciado, grado que habría obtenido antes de 1541, o más precisamente de 1540. No fue en Valladolid donde se licenció, pues no consta en los libros de claustros el licenciamiento de otro Villalón que el mencionado en 1545. Esto lleva inevitablemente a pensar en Alcalá de Henares, donde un Cristóbal de Villalón se bachilleró en Artes en 1525, como consta en el legajo 357 de la antigua universidad de Alcalá, en el folio octavo.

Lo único que falta para acreditar de forma definitiva y taxativa la diferencia entre un Villalón y el otro es encontrar el documento que cita y transcribe Narciso Alonso Cortés en su artículo «Acervo Biográfico», del *Boletín de la RAE* de 1950, que no hemos podido localizar en el Archivo Histórico Provincial de Valladolid por las señas que da Alonso

Cortés, que son «escribanía de Francisco Cerón, 1557, folio 477». Para el año 1557 constan tres cajas en el AHP de Valladolid de la escribanía de Francisco Cerón, cada una conteniendo un legajo de más de mil páginas. El documento en cuestión es una venta por parte del licenciado Cristóbal de Villalón, cura de Santa Eulalia de Tábara, de un censo a una tercera persona.

A la vista de los elementos lingüísticos observados, y de lo que se desprende de los documentos del Archivo Histórico de la Universidad de Valladolid, podemos concluir más allá de la duda razonable que no hay un Cristóbal de Villalón autor de las seis obras mencionadas, sino dos autores diferentes, que se movían en el mismo entorno de Valladolid. Finalmente, proponemos, por evitar confusiones, que en lo sucesivo se designe al autor de *El Scholástico* como «bachiller Cristóbal de Villalón», y al autor del *Crotalón* como «licenciado Cristóbal de Villalón». Bien es verdad que el bachiller Villalón llegó a licenciarse, pero en sus obras figura como bachiller, en tanto que el otro autor figura siempre como licenciado.

### Bibliografía

- ALONSO CORTÉS, Narciso, «Acervo biográfico», en *Boletín de la Real Academia Española*, XXX, 1950, págs. 197-224.
- , «Cristóbal de Villalón: algunas noticias biográficas», en *Boletín de la Real Academia Española*, I, 1914, págs. 434-448
- JAUURALDE POU, Pablo, *Diccionario Filológico de Literatura Española. Siglo XVI*, Madrid, Castalia, 2009. Entrada sobre Cristóbal de Villalón, págs. 1014-9.
- KERR, Richard J., «El 'problema Villalón' y un manuscrito nuevo de *El Scholástico*», en *Clavileño*, 1955, págs. 15-22
- Libro 1º de Claustros, que da principio en 13 de abril de el año de 1529 y acaba en 4 de septiembre de 1546*, Archivo Histórico de la Universidad de Valladolid.
- Libro de las cuentas e gastos e otras cosas tocantes al arca del estudio e universidad de Valladolid, año de 1528, asta el año de 1561*. Archivo Histórico de la Universidad de Valladolid.
- RODRÍGUEZ LÓPEZ-VÁZQUEZ, Alfredo, «Dos microsistemas predictivos en el «Lazarillo de Tormes» evidencias para la atribución a Francisco de Enzinas», en *eHumanista: Journal of Iberian Studies*, 38, 2018, págs. 820-833.
- VIAN HERRERO, Ana, *Diálogo y forma narrativa en «El Crotalón»: estudio literario, edición y notas*, Madrid, Universidad Complutense, 1982.
- VILLALÓN, Cristóbal de (bachiller), *Tragedia de Mirra*, Medina del Campo, Pedro Tovans, 1536
- , *Ingeniosa comparación entre lo antiguo y lo presente*, Valladolid, Nicolas Thierry, 1539
- , *El Scholástico*, edición de José Miguel Martínez Torrejón, Barcelona, Crítica, 1997.
- VILLALÓN, Cristóbal de (licenciado), *Provechoso tratado de cambios y contrataciones y reprobación de usura*, Valladolid, Francisco Fernández de Córdoba, 1541, primera edición. Segunda edición, 1542. Tercera, 1546, seguida de
- , *Exortación [sic] a la confesión*, Valladolid, Francisco Fernández de Córdoba, 1546
- , *Gramática castellana*, Amberes, Guillermo Simón, 1558.
- *El Crotalón*, edición de Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Madrid, Cátedra, 2020 (en prensa)